

dr José Carlos Dias



j.dias@uw.edu.pl



<https://orcid.org/0000-0003-4211-4121>

Specjalizacja: literaturoznawstwo

Zainteresowania naukowe:

Fikcja interaktywna, Dydaktyka języka i literatury (metodologia CLIL), Literatura Portugalska (Dawna, XIX wieku i XX wieku)

Przebieg kariery naukowej:

W 1998 r. ukończyłem studia w zakresie języków i literatur nowożytnych - wariant portugalski i angielski - na Uniwersytecie w Algarve; w 2011 r. ukończyłem studia podyplomowe w zakresie współczesnej kultury portugalskiej na Uniwersytecie Otwartym w Portugalii; w 2023 r. uzyskałem tytuł doktora nauk humanistycznych w zakresie literaturoznawstwa na Uniwersytecie Warszawskim na podstawie rozprawy dotyczącej wykorzystania literatury elektronicznej w kontekście nauczania i uczenia się języka portugalskiego jako języka obcego [tytuł: Pisanie Interaktywnej Fikcji Twine w Nauczaniu oraz Nauce Języka Portugalskiego jako Języka Obcego (Dydaktyzacja, Tekstualizacja, Percepcja). Badanie eksploracyjne w literaturze elektronicznej z polskimi studentami studiów Luzo-brazylijskich Uniwersytetu Warszawskiego].

W październiku 2002 r. dołączyłem do Instytutu Studiów Iberyjskich i Iberoamerykańskich Uniwersytetu Warszawskiego jako wykładowca języka i literatury portugalskiej, a także jako lektor Camões, Instytutu Współpracy i Języka. Obecnie wykładam literaturę portugalską na studiach licencjackich i magisterskich na kierunku portugalistyka.

Publikacje:

- Dias, José Carlos (2020). «O Escritor, o Detetive e o Twine: A ficção Interativa ao serviço da Escrita Criativa na Aula de Português Língua Estrangeira». *MATLIT: Materialidades Da Literatura*. 8(1):167-88. https://doi.org/10.14195/2182-8830_8-1_9.
- Dias, José Carlos (2020). "Imaginar, escrever e aprender com a máquina: criatividade e repetição na aula de português língua estrangeira". *Portuguese Language Journal*. Vol. 14, Outono. American Organization of Teachers of Portuguese. ISSN 1942-0986. <https://www.portugueselanguagejournal.com/index.php/home/article/view/50>
- Dias, José Carlos (2018). «Subsídios para a compreensão da escrita de ficção hipertextual com o Twine em contexto de aprendizagem de uma língua estrangeira: o ambiente social e o ambiente físico da escrita» em Adrian González (org.) *Encuentros digitales: escrituras, colecciones, aprendizajes en español/Encontros digitais: escritas, colecções, aprendizagem em português*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- Dias, José Carlos (2004): «O Cumprimento da (Ir)responsabilidade em José Saramago», M. Pierrette-Malcuzyński e Agnieszka Flisek (eds.): *Literatura y responsabilidad*. Varsóvia: Instituto de Estudos Ibéricos e Iberoamericanos da Universidade de Varsóvia, 84-96.

Organizador monografii:

- Dias, José Carlos e Samuel Figueira-Cardoso, org. (2021) *Vozes nas margens*. Biblioteka Iberyjska. Varsóvia: Instituto de Estudos Ibéricos e Iberoamericanos da Universidade de Varsóvia.

Inne publikacje:

1. tłumaczenie literatury drukowanej

- Mrożek, Sławomir (2017). *A Revolução*. Trad. de José Carlos Dias e Marta Machowska. Lisboa: Alfaguara.
- Tuwim, Julian (2014). *A Locomotiva*. Trad. de G. Beltran-Cejudo e José Carlos Dias. Sintra: Qual Albatroz.

- Murcia, Abel (2009). *Em Voz Baixa / Em Voz Baja*. Trad. de José Carlos Dias e Manuela Teixeira Pinto. Sintra: Qual Albatroz.

2. tłumaczenie literatury elektronicznej

- Daly, Liza (2016) *Stone Harbor*, <https://stoneharborge.com/>
- Porpentine (2012) *Howling Dogs*,
<https://ifdb.org/viewgame?id=mxj7xp4nffia9rbj>

3. podręczniki do nauczania portugalskiego jako języka obcego

- Dias, José Carlos e Mascarenhas Romualdo, Carlos A. (2011). *Portugalski w ćwiczeniach* (I.). Varsóvia: Edgard.

Członkostwo w organizacjach międzynarodowych:

- Electronic Literature Organization

Pełnione funkcje:

- Kierownik Ośrodka Badań Portugalistycznych im. Pauliny Chiziane Zakładu Interdyscyplinarnych Badań nad Krajami Języka Portugalskiego (od stycznia 2025).
- Lektor Instytutu Camõesa na Uniwersytecie Warszawskim (od października 2003).

Inne działania

- Dyrektor Grupy Teatru Portugalskiego „Pisca-Pisca” na UW (od stycznia 2003).
- Redaktor naczelny magazynu studenckiego [„Ponto ¿? Signo”](#). (od stycznia 2003).

Inne zainteresowania

- Komputerowe gry fabularne, tłumaczenie literackie, pisanie opowiadań i sztuk teatralnych.